

# 斷尾雄雞

duàn wěi xióng jī

讀音

## 【注音】

ㄉㄨㄢˋ ㄨㄟˇ ㄒㄩㄥˊ ㄐㄧ

## 【成語釋義】

比喻因畏懼譏笑毀謗，而自甘無用。參見「雄雞斷尾」條。宋·蘇軾〈僧爽白雞〉：「斷尾雄雞本畏烹，年老聽法伴修行。」

## 【英文釋義】

Based on a rooster mutilating itself to avoid being a sacrificial offering. It比喻 someone who deliberately harms or degrades themselves out of fear to escape a greater peril, often implying cowardice or desperate, misguided self-preservation. Used critically for acts of degrading pre-emptive surrender.

## 【典故出處】

宋·蘇軾《僧爽白雞》：「斷尾雄雞本畏烹，年來聽法伴修行。」

## 【近義詞】

• 雄雞斷尾

## 【地道英文】

To cut off one's nose to spite one's face

## 【使用語境】

Critical, Metaphorical, Disparaging

## 【英文近義】

Craven self-mutilation, Degrading preemption

## 【常用程度】

一般

## 【感情色彩】

貶義詞

## 【語法用法】

作賓語、定語；指裝瘋賣傻

## 【成語結構】

偏正式

## 【產生年代】

古代

---

深度解析：用法、語義邊界與實際應用

### 【核心理解】

比喻因畏懼災禍而自殘或自我限制，以求保全。

### 【語義邊界】

多用於形容為避禍而採取的消極退縮行為，不適用於主動進取或犧牲奉獻。

### 【使用誤區】

易誤解為單純的膽小怕事，實則強調為避害而主動捨棄部分利益。

### 【近義詞區分】

與'壯士斷腕'都含主動捨棄之意，但後者為顧全大局而棄局部，更具積極色彩。

### 【使用場景】

在探討「斷尾雄雞怎麼用」時，需注意其典型的貶義語境。它常用於批評某些組織或個人，為了規避可能的責任、風險或打擊，不惜主動削弱自身實力、放棄原則或自毀前程。例如，在評論一家公司為逃避反壟斷調查而刻意拆分核心業務時，便可使用此成語。掌握「斷尾雄雞的用法」，要避免用於褒義或中性描述。在造句時，如「這種斷尾求全的做法，無異於斷尾雄雞，雖暫避鋒芒，卻失了長遠發展的根基」，能準確體現其修辭效果，即形象化地揭示行為的愚蠢與短視。

### 【現代應用】

「斷尾雄雞在現代的用法」依然活躍，常出現於社會評論、商業分析和政治話語中。其現代意義啟示我們，面對壓力與挑戰，消極的自我閹割絕非良策，真正的智慧在於積極應對、提升核心競爭力。在職場或公共討論中，正確使用這個成語，可以犀利地批判那些「躺平」式逃避或為迎合不當規則而自我矮化的現象。理解「斷尾雄雞的意思和用法」，有助於我們在複雜環境中辨析何種「保全」是智慧，何種「自損」是怯懦，從而倡導更積極健康的處世之道。

### 【擴展知識】

與「斷尾雄雞」寓意相近的「斷尾雄雞的近義詞」有「畏罪自殘」、「飲鴆止渴」，都強調為避眼前禍而採取有害自身的行動。而其反義詞則可考慮「破釜沉舟」、「背水一戰」，體現了截然不同的勇毅決絕態度。一個相關的成語是「斷尾求生」，含義幾乎相同，可視為變體。在文學作品中，這一意象也常被化用，用以刻畫人物的懦弱或時代的悲劇。了解這些「斷尾雄雞類似的成語」並進行對比，能更精準地把握其獨特的情感色彩與應用邊界，豐富我們的語言表達。